



TRADUCTION DU

MODE D'EMPLOI

ORIGINAL



V-MAX²

CE

Concept de service AAT

Le plus grand soin est apporté à
l'accompagnement de la clientèle



Avec son concept de service professionnel, AAT remplit une fois de plus ses promesses de qualité et offre ainsi à sa clientèle un package sans souci.

Nous sommes là pour vous !

- Pièces de rechange
- Gestion des réparations
- Renseignements techniques
- Formations de revendeurs spécialisés
- Appareils d'exposition et de mesure
- Réutilisations
- Réclamations
- Location

Bureau national

Téléphone +49 7431 1295-0
Fax +49 7431 1295-35
E-mail vertrieb@aat-online.de

Bureau international

Téléphone +49 7431 1295-133
Fax +49 7431 1295-35
E-mail export@aat-online.de

Service et réparations

Téléphone +49 7431 1295-550
Fax +49 7431 1295-540
E-mail service@aat-online.de

Hotline technique

Téléphone +49 7431 1295-9595
Fax +49 7431 1295-540
E-mail support@aat-online.de



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt · Allemagne
Tél. : +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax : +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de

Informations sur les types d'appareil : le présent mode d'emploi est d'utilisation universelle pour tous les types d'appareil **V-MAX[®] L** et **V-MAX[®] B**. Ces assistances de poussée et de freinage ne se différencient que par le pack batteries et le chargeur contenu dans l'étendue de la livraison. Tous les chapitres sont valables pour les deux types d'appareil. Veuillez vérifier si l'appareil possède un pack batteries au lithium-ion (ALPHA BOX / indicateur de batterie intégré) ou un pack batteries au plomb-gel (GAMMA BOX / sans indicateur de batterie).

Le produit répond à l'état de la technique et aux exigences qui y sont liées en matière de sécurité. On ne peut néanmoins pas exclure un moindre degré de risques résiduels. À cet égard, veuillez respecter les consignes de sécurité.

Tous les événements graves qui ont eu lieu en relation avec le produit doivent être signalés au fabricant et aux autorités concernées de l'état membre dans lequel l'utilisateur et/ou le passager est installé.



AVERTISSEMENT

Le non-respect du présent mode d'emploi, notamment des consignes de sécurité, peut entraîner des pannes du **V-MAX[®]**, mettre en danger l'utilisateur et le passager et nuire au fonctionnement ! Il existe un danger élevé. En cas de violation, toute réclamation sous garantie et toute responsabilité du fabricant sont exclues.

Les personnes souffrant d'un handicap visuel, de difficultés de lecture ou d'un handicap mental doivent imprimer en grands caractères le présent mode d'emploi disponible sur le site Internet ou demander à quelqu'un de leur lire. Vous trouverez également sur notre site Internet toutes les modifications ayant été insérées dans le mode d'emploi en matière de sécurité. Toutes les versions avec mention de la période de production sont disponibles sur : **www.aat-online.de/en > Service > Download area > Rehabilitation and ambulance transport > User manuals**

Table des matières

1	Consignes de sécurité et symboles d'avertissement	.5
2	Explication des symboles sur l'emballage	.6
3	Explication des symboles sur l'appareil et la plaque signalétique	.7
4	Description du produit	.8
4.1	Aperçu de l'appareil	.8
4.2	Aperçu de la plaque signalétique avec numéro de série	.9
4.3	Destination	.9
4.4	Population de patients prévue	.9
4.5	Conditions et indication médicales.	.9
4.6	Contre-indications et restrictions.	10
4.7	Groupe d'utilisateurs.	10
4.8	Données techniques.	11
4.9	Schéma coté.	12
4.10	Étendue de la livraison.	12
4.11	Accessoires	13
5	Montage	.14
5.1	Roues à blocage rapide	14
5.2	Pack batteries	14
5.3	Unité motrice.	16
5.4	Poignées de commande et de poussée	17
5.5	Roulettes anti-bascule	17
6	Mise en service	.18
6.1	Mise en marche	19
6.2	Conduire le V-MAX²	20
6.3	Franchir des obstacles.	21
6.4	Désactiver l'entraînement	22
6.5	Système d'immobilisation / protection contre toute utilisation non autorisée	22
7	Démontage	.23
8	Transport	.24
9	Entretien et maintenance	.24
9.1	Pack batteries et chargeur	25
9.2	Nettoyage et désinfection	30
9.3	Élimination	31
9.4	Stockage de longue durée.	32
9.5	Contrôle technique.	32
9.6	Réutilisation (changement d'utilisateur)	33
9.7	Rappels et mesures correctives	33
10	Informations d'état	.34
10.1	Avertissements.	34
10.2	États de défaut.	34
10.3	Résolution des problèmes	35
11	Garantie et responsabilité	.36

1 Consignes de sécurité et symboles d'avertissement



DANGER - Danger imminent

S'il n'est pas évité, il entraîne la mort et des blessures graves.



AVERTISSEMENT - Danger potentiel

S'il n'est pas évité, il est possible qu'il entraîne la mort et des blessures graves.



ATTENTION - Danger potentiel ou situation néfaste

S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou des dégâts matériels.



REMARQUE - Information fabricant

Consignes générales de sécurité



REMARQUE

Avant toute mise en marche, lire le mode d'emploi et se conformer aux avertissements/ recommandations de sécurité.

En cas de difficulté de lecture, continuer d'approfondir les contenus de la formation à l'oral.

Conserver soigneusement le présent manuel d'utilisation après l'avoir lu.

Ne se compose pas uniquement de substances difficilement inflammables - Tenir le **V-MAX[®]** éloigné de sources d'inflammation.

Le **V-MAX[®]** peut perturber le bon fonctionnement d'autres appareils hautement sensibles aux ondes électromagnétiques (par exemple les dispositifs anti-cambriolages).
Des tests de stabilité ont été exécutés dans des conditions de laboratoire. Dans des conditions d'utilisation réelles, le **V-MAX[®]** peut présenter un comportement différent de celui constaté pendant les essais en laboratoire.

Les formations peuvent uniquement être prodiguées par le fabricant, le service externe d'AAT ou un revendeur spécialisé qualifié.

Ne pas utiliser le **V-MAX[®]** quand les arbres de transmission sont escamotés, cela pourrait endommager l'appareil !



ATTENTION

La température en surface peut augmenter à cause de sources de chaleur externes (par exemple la lumière du soleil) !
Dans ce cas, ne pas toucher les surfaces concernées afin d'éviter les brûlures.



AVERTISSEMENT

Ne jamais passer les mains entre des pièces en rotation pour éviter tout écrasement !



DANGER

Le **V-MAX[®]** ne doit pas être utilisé en cas de fort handicap visuel et/ou de cécité.

Ne pas dépasser la charge totale maximale autorisée ainsi que le poids maximal autorisé de la personne car cela peut entraîner des dysfonctionnements ou une sollicitation excessive du **V-MAX[®]**.

Éviter de circuler en cas de forte pluie, de verglas ou de neige et éviter les chemins sans revêtement lisse (sable, boue, gravier) afin d'éviter toute glissade.

Ne pas utiliser sur des escalators ou sur des tapis roulants afin d'éviter des dégâts matériels ainsi que des blessures dues à des chutes ou à un basculement du passager.

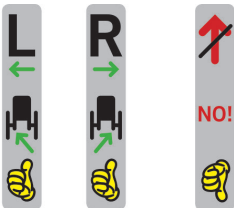
Le fonctionnement du **V-MAX[®]** peut être influencé par des champs électromagnétiques (p. ex. par des téléphones portables, des générateurs électriques ou des sources de haute tension).

Ne pas utiliser à proximité d'appareils de diagnostic ou d'équipements médicaux ayant par exemple des fonctions de survie car ceux-ci peuvent s'en voir perturbés.

2 Explication des symboles sur l'emballage

Symbole	Explication
	Traiter avec précaution L'emballage et le produit doivent être manipulés avec la plus grande précaution.
	Protéger de l'humidité Protéger l'emballage et le produit contre une trop forte humidité de l'air. Couvrir avant de stocker. Si nécessaire, bâcher soigneusement.
	Attention fragile Manipuler l'emballage et le produit avec précaution et ne les renverser sous aucun prétexte.
	Ce côté vers le haut L'emballage doit être entreposé et transporté de telle manière que la flèche soit à tout moment tournée vers le haut. Aucune infraction à cette règle ne doit être commise, en faisant rouler ou brusquement basculer l'emballage par exemple.
	Limitation de la température de 0 à 40 °C Ne pas stocker le produit, son emballage et le pack batteries à une température inférieure/supérieure à celles indiquées.

3 Explication des symboles sur l'appareil et la plaque signalétique

Symbole	Explication
	Marquage CE Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Le produit répond aux dispositions applicables contenues dans les directives communautaires EU 2017/745 (MDR)
	Date de fabrication Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Indique l'année de fabrication du produit médical.
	Fabricant Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Indique le fabricant du produit médical (AAT Alber Antriebstechnik GmbH)
	SN Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Numéro de série du produit, p. ex. P1605XXXXXX
	Produit médical / Medical Device Lieu d'emplacement : Plaque signalétique
	Respecter les consignes du mode d'emploi ! Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Le mode d'emploi doit être respecté ! (www.aat-online.de/en)
	Attention ! Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Souligne la nécessité pour l'utilisateur de lire le mode d'emploi et les informations importantes relatives à la sécurité.
	Code à barres Lieu d'emplacement : Plaque signalétique Comprend le numéro de série AAT
	Plaquette de contrôle relative à la sécurité (voir chapitre Contrôle technique) Lieu d'emplacement : Partie inférieure de l'unité motrice Informe sur l'échéance du prochain contrôle technique de sécurité
	Attention : Risque d'écrasement ! Lieu d'emplacement : Pignons de support de roue droit et gauche Ne pas passer les mains entre la couronne crantée des roues du fauteuil roulant et le pignon de l'entraînement.
	Indication de l'emplacement des roulettes anti-basculer (voir chapitre 5.5) Lieu d'emplacement : Roulettes anti-basculer Informe sur la bonne mise en place des roulettes anti-basculer. Tenir compte du marquage « R » (droite) + « L » (gauche) ! Les roulettes anti-basculer mal mises en place sont reconnaissables au « symbole du pouce vers le bas » et au « No » en rouge.

4 Description du produit

4.1 Aperçu de l'appareil



Information fabricant :

Afin d'identifier plus facilement les différentes pièces, leurs numéros indiqués ici sont également donnés la première fois qu'elles sont citées dans les chapitres suivants.



① Poignée de commande

② Poignée de poussée

③ Fixation de la poignée arrière

④ Câble spiralé

⑤ Unité motrice

⑥ Interrupteur de déverrouillage

⑦ Boulon d'encliquetage pour roulette anti-bascule

⑧ Roulette anti-bascule

⑨ Fixation pour l'unité motrice

⑩ Roues avec couronne crantée

⑪ Interface avec câble d'alimentation

⑫ Pack batteries (au lithium-ion ou plomb-gel)

⑬ Housse de batteries avec bandes velcro

⑭ Touche à bascule

⑮ Bouton MARCHE/ARRÊT

⑯ Affichage vitesse

⑰ Touches de vitesse

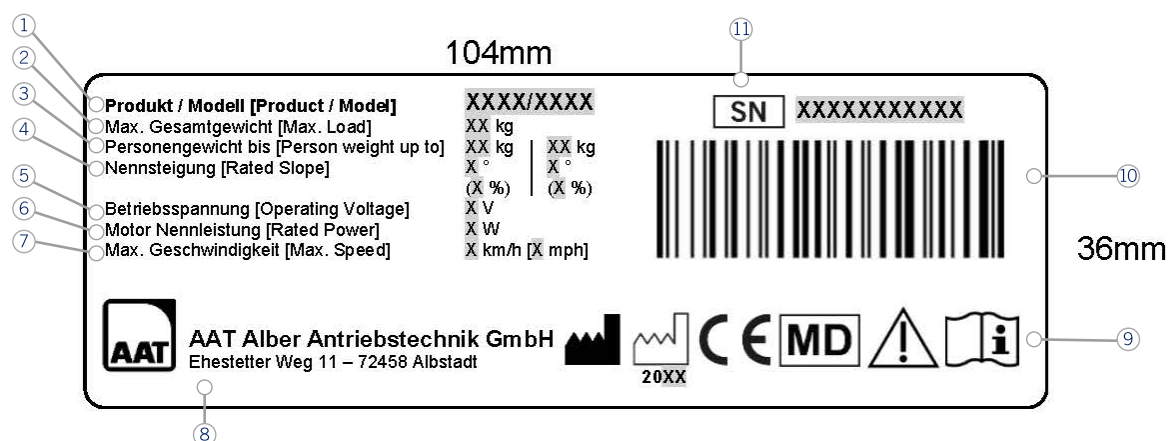
⑱ Affichage état de charge de la batterie

⑲ Indicateur d'état

⑳ Câble d'alimentation

Plaque signalétique avec numéro de série
sur la face inférieure de l'unité motrice

4.2 Aperçu de la plaque signalétique avec numéro de série



- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| ① Produit / modèle | ⑦ Vitesse max. |
| ② Poids total max. | ⑧ Adresse du fabricant |
| ③ Poids de la personne jusqu'à* | ⑨ Symboles (voir chapitre 3) |
| ④ Pente nominale | ⑩ Code à barres (voir chapitre 3) |
| ⑤ Tension de service | ⑪ Numéro de série (voir chapitre 3) |
| ⑥ Puissance nominale du moteur | |

*Le poids de la personne indiqué sur la plaque signalétique a été calculé à partir du type d'appareil B avec pack batteries au plomb-gel [GAMMA BOX].

4.3 Destination

Les assistances de poussée et de freinage sont destinées à être utilisées sur un fauteuil roulant manuel et servent d'assistance à la personne accompagnante pour pousser et freiner le fauteuil. La personne accompagnante d'un handicapé dans un fauteuil roulant est assistée sur les surfaces planes comme dans les pentes ascendantes et descendantes. Les assistances de poussée et de freinage sont conçues pour être utilisées en intérieur comme en extérieur.

4.4 Population de patients prévue

La population de patients prévue comprend toutes les personnes possédant un fauteuil roulant manuel. Les utilisateurs du V-MAX² disposent d'un poids total maximum de 196 kg pour les personnes et le fauteuil roulant (accu au lithium-ion) ou 190 kg (accu au plomb-gel).

4.5 Conditions et indication médicales

Il n'existe pas de conditions médicales.

Une assistance de poussée et de freinage aide la personne accompagnante à pousser et freiner le fauteuil roulant. Il est prévu d'utiliser l'assistance de poussée et de freinage lorsque le patient n'est pas en mesure de se déplacer par lui-même et que la personne accompagnante n'a pas suffisamment d'endurance physique et de force pour déplacer le patient dans son fauteuil roulant.

4.6 Contre-indications et restrictions

Les assistances de poussée et de freinage ne doivent pas être utilisées quand :

- l'utilisateur ne possède ni formation ni initiation au produit
- l'utilisateur n'est ni physiquement ni intellectuellement en mesure de se servir en toute sécurité de l'appareil
- en cas de fort handicap visuel et/ou de cécité
- plusieurs personnes doivent être transportées à la fois
- l'utilisateur ne possède pas une vue suffisante
- l'effet de freinage disparaît en raison de pluie, d'humidité, de neige ou de verglas
- un freinage n'a aucun effet
- en présence d'escaliers mécaniques ou de tapis roulants
- à proximité d'appareils médicaux servant par exemple à maintenir une fonction vitale et d'appareils de diagnostic
- l'utilisation n'est pas conforme à l'usage prévu
- des objets doivent être transportés

4.7 Groupe d'utilisateurs

Personnes pouvant utiliser les assistances de poussée et de freinage :

- les personnels soignants et
- les non professionnels.

Les utilisateurs reçoivent une initiation à l'emploi de l'appareil.

4.8 Données techniques



AVERTISSEMENT - Ne pas dépasser la charge totale maximale autorisée ainsi que le poids maximal autorisé de la personne car cela peut entraîner des dysfonctionnements ou une sollicitation excessive du **V-MAX^e**.



REMARQUE - Respecter les données techniques.

Technique	V-MAX ^e	
	Lithium-ion (ALPHA-Box)	Plomb-gel (GAMMA-Box)
Dimensions de la partie motrice	Voir chapitre « Schéma coté »	
Poids propre	Unité motrice avec poignées = 9,3 kg, poids pack batteries = 4,2 kg, poids interface/câble d'alimentation = 0,3 kg poids housse de batteries = 0,2 kg, poids total V-MAX^e = 14,0 kg	Unité motrice avec poignées = 9,3 kg, poids pack batteries = 10,2 kg, poids interface/câble d'alimentation = 0,3 kg poids housse de batteries = 0,2 kg, poids total V-MAX^e = 20,0 kg
Poids total autorisé	210 kg (fauteuil roulant + personne + V-MAX^e) ^{1, 4}	
Valeurs limites lors du montage	À partir d'une largeur de siège de 39 cm (angle de carrossage 0°) - largeurs de siège moins importante sur demande	
Taille possible de roues en pouces	20 ; 24	
Vitesse en marche avant / arrière	6 km/h / 3 km/h	
Autonomie avec une charge de batterie pour un poids total jusqu'à 130 kg	Jusqu'à 26 km ²	Jusqu'à 19 km ²
Autonomie avec une charge de batterie pour un poids total de 131 à 210 kg	Jusqu'à 13,6 km ²	Jusqu'à 10,5 km ²
Pente de freinage / nominale pour un poids max. de la personne	20 % (11,3°) pour 96 kg ^{3, 4, 5, 7}	20 % (11,3°) pour 90 kg ^{3, 4, 5, 7}
	12 % (6,8°) pour 176 kg ^{3, 4, 5, 7}	12 % (6,8°) pour 170 kg ^{3, 4, 5, 7}
Batteries	28,8 V / 16 Ah	2 x 12 V / 15 Ah
Moteur à courant continu	24 V / 280 W	
Données acoustiques	Le niveau de bruit exprimé en décibels A est typiquement inférieur à 56 dB(A).	
Forces de commutation / d'actionnement	Bascule avant/ arrière : 3N - 4N	
Stabilité statique en descente	Respecter les indications données dans le mode d'emploi du fabricant du fauteuil roulant !	
Stabilité statique latérale	Respecter les indications données dans le mode d'emploi du fabricant du fauteuil roulant !	
Hauteur maximale de franchissement d'obstacle	Respecter les indications données dans le mode d'emploi du fabricant et au chapitre « Franchir des obstacles » !	
Température de stockage / de fonctionnement : Appareil	-40 °C à +65 °C / -25 °C à +50 °C	
Température de stockage / de fonctionnement : Pack batteries	-20 °C à +65 °C ⁶ / -25 °C à +50 °C ⁶	
Température de charge : Pack batteries	0 °C à +40 °C	
Données de vibration	La valeur effective pondérée de l'accélération à laquelle sont exposés les membres supérieurs du corps est typiquement inférieure à 2,5 m/s ² .	
Degrés de protection classe IP	IPX4	
Autocollant numéro de série	Face arrière de l'appareil	

(1) Respecter les indications fournies par le fabricant du fauteuil roulant relatives à la charge maximale.

(2) Conformément à la norme ISO 7176-4, l'autonomie dépend, entre autres, du poids de la personne transportée, du sol, des dénivellations, de la température ambiante etc.

(3) Par ailleurs, la capacité de freinage et de circulation en pente dépend, entre autres, du sol, des dénivellations, de la température ambiante, etc.

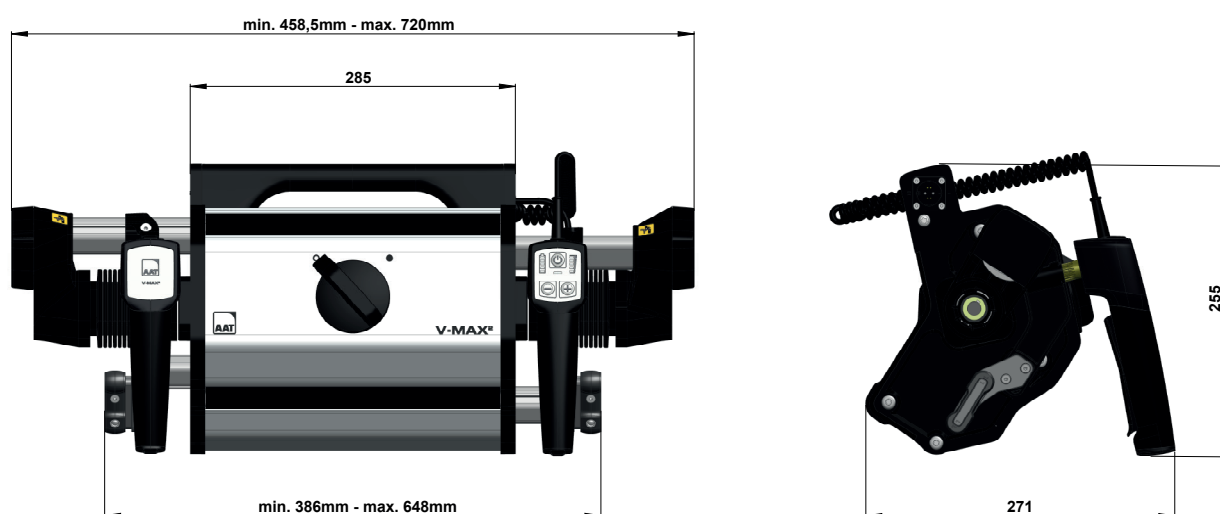
(4) Le poids de personne indiqué sur la plaque signalétique et dans les données techniques a été calculé en considérant que le fauteuil roulant pèse 20 kg.

(5) Le poids de la personne indiqué sur la plaque signalétique a été calculé à partir du type d'appareil B avec pack batteries au plomb-gel [GAMMA BOX].

(6) À des températures inférieures à 0 °C, les performances du pack batteries diminuent. Nous recommandons donc une température de stockage d'au moins 0 °C.

(7) La distance que l'appareil peut parcourir dans une montée dépend du poids de la personne transportée, du degré de la pente, du profil et du type de terrain, de la température ambiante et de l'état de la batterie.

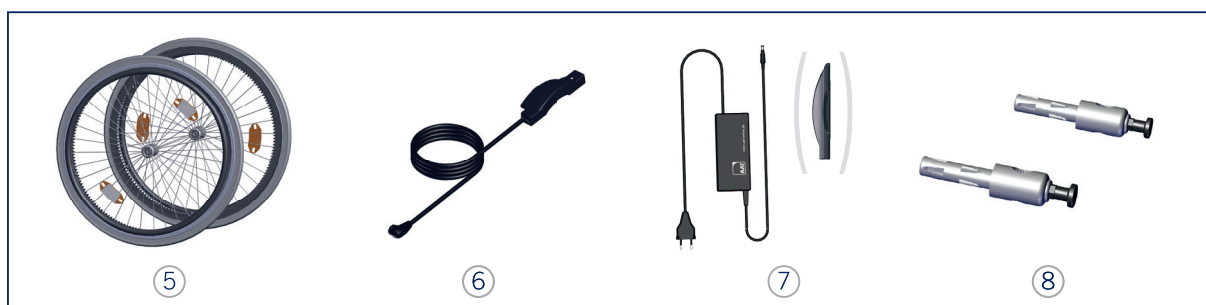
4.9 Schéma coté



4.10 Étendue de la livraison



- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Unité motrice V-MAX[®] | ③ | Pack batteries (au lithium-ion ou plomb-gel) |
| ② | Poignée de commande et poignée de poussée | ④ | Housse de batteries avec bandes velcro |



- | | | | |
|---|--|---|--|
| ⑤ | Couple de roues avec couronne crantée (24 x 1 3/8" ou 20 x 1 3/8") | ⑧ | Fixations poignées
(alternative : fixations pour barres de poussée) |
| ⑥ | Interface avec câble d'alimentation | | |
| ⑦ | Chargeur (lithium-ion ou plomb-gel avec fiche) | | |

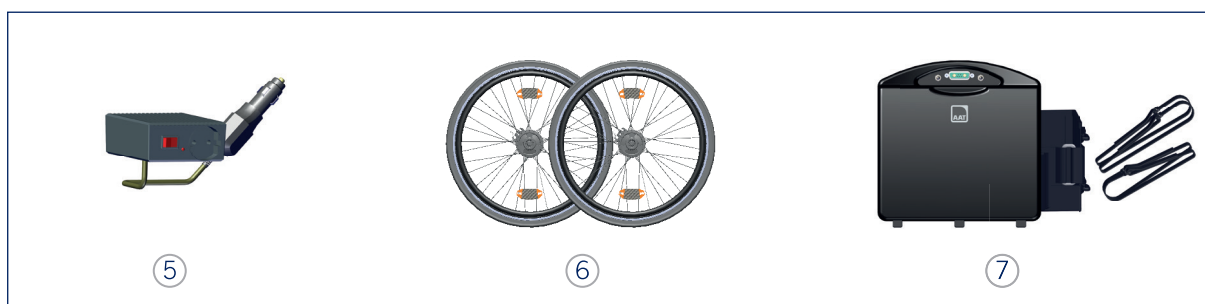
4.11 Accessoires



REMARQUE - Utiliser uniquement des accessoires et composants de la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH.



- ① Fixations
- ② Pack batteries supplémentaire
- ③ Roulettes anti-bascules



- ⑤ Transformateur allume-cigare 12 V / 230 V
- ⑥ Roues à blocage rapide avec freins à tambour
- ⑦ Kit batteries au plomb-gel ou kit batteries au lithium-ion
- ⑧ Unité d'éclairage selon StVO (code de la route allemand) (sans illustration)

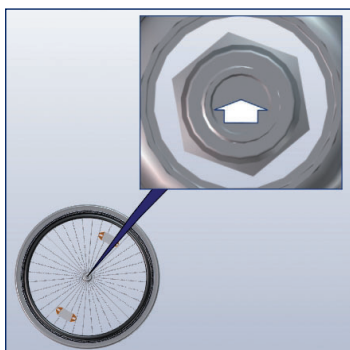
5 Montage

5.1 Roues à blocage rapide



DANGER - Les roues à blocage rapide doivent être bien enclenchées, sinon, elles peuvent brusquement se détacher !

Si les roues d'origine sont encore montées sur le fauteuil roulant, les démonter et monter à leur place la paire de roues avec la couronne crantée comprise dans l'étendue de la livraison sur le **V-MAX[®]**.



Placer la roue motrice et enfoncer le bouton de déverrouillage de l'axe.



Ajuster la roue.



Relâcher le bouton de déverrouillage de l'axe. Faire la même chose de l'autre côté.

5.2 Pack batteries



AVERTISSEMENT - Ne jamais court-circuiter ni relier les pôles + et - du pack batteries afin d'éviter des décharges électriques.



ATTENTION - Les fiches des prises doivent être sèches.

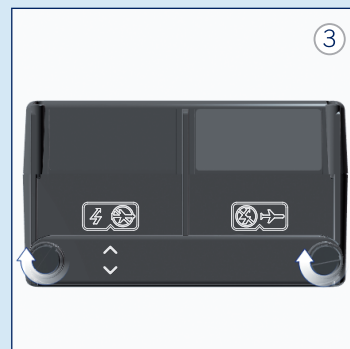
Établir le mode conduite (Figures 1 à 3, uniquement avec le pack batteries au lithium-ion)



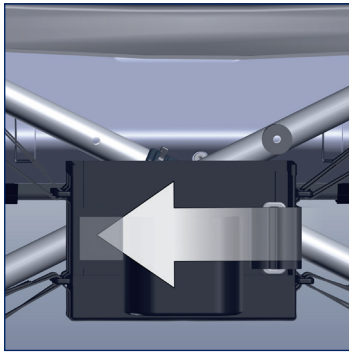
Établir le mode conduite - pack batteries au lithium-ion
Desserrer les vis.



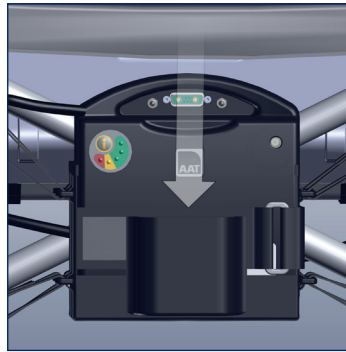
Tourner la barre de commutation et la mettre en place. Tenir compte des flèches - avion barré !



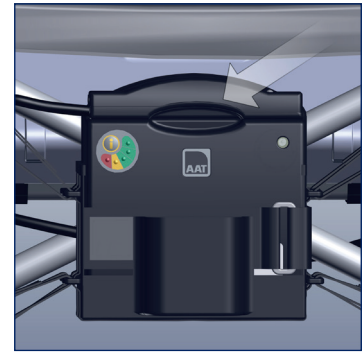
Serrer les vis.



Desserrer la fermeture velcro du pack batteries prémon-
té sur le fauteuil roulant.

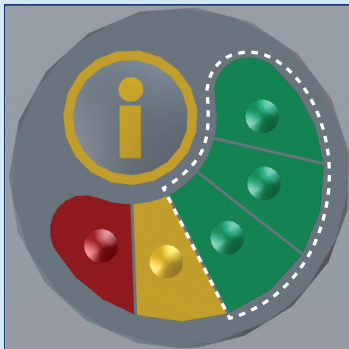


Mettre le pack batteries dans sa housse et le fixer avec la
fermeture velcro.

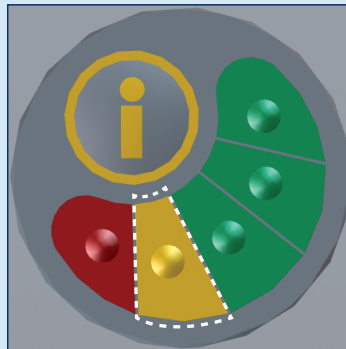


Brancher l'interface prémon-
tée sur le fauteuil roulant dans
la prise du pack batteries.

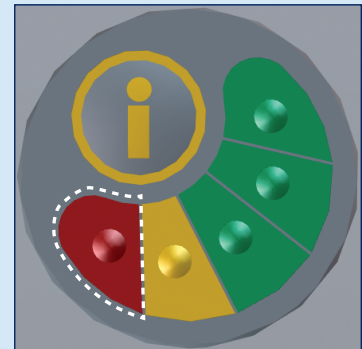
Indicateur de batterie uniquement sur le pack batteries au lithium-ion



Contrôler le pack batteries.
Appuyer sur la touche Info.
(Uniquement sur batteries au
lithium-ion)
Vert = chargée



Jaune = faible
» Charger si nécessaire !



Rouge = déchargée
» Le recharger !

5.3 Unité motrice



DANGER - L'unité motrice doit être entièrement engagée dans la fixation, pour éviter qu'elle ne se mette soudainement à bouger et n'entraîne plus l'arbre de transmission correctement.

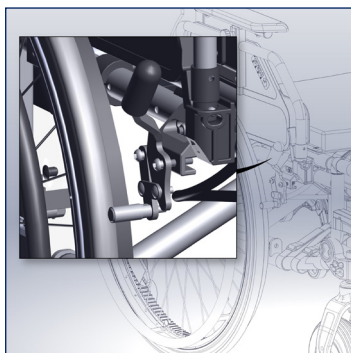


ATTENTION - Les fiches des prises doivent être sèches.

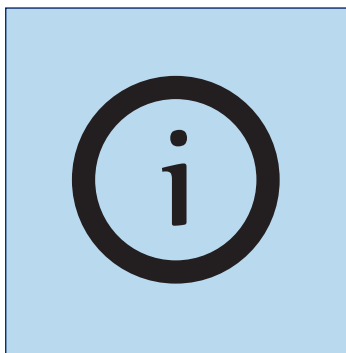


Information fabricant :

La largeur du réglage en largeur est spécialement pré réglée pour votre fauteuil roulant. En cas de questions ou de modifications, adressez-vous à votre revendeur professionnel homologué, au service extérieur AAT ou au fabricant.

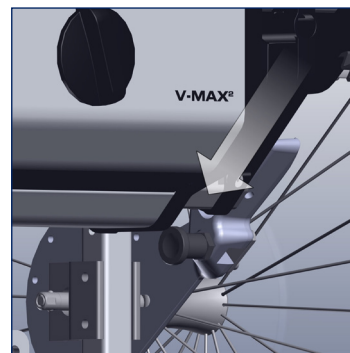


Activer les freins du fauteuil roulant afin de prévenir tout déplacement inopiné.

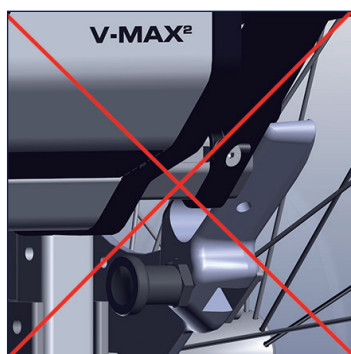


Recommandation du fabricant :

Ne relâcher les freins qu'après avoir exécuté toutes les étapes indiquées au chapitre « Montage ».

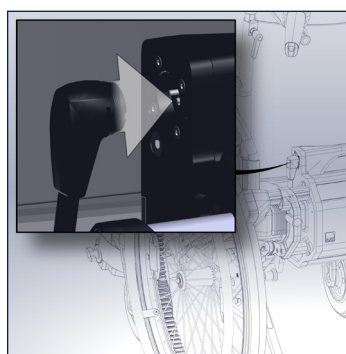


Insérer complètement l'unité motrice dans la fixation sur le fauteuil roulant en s'assurant que l'insertion est correcte partout.



Incorrect !

» Le **V-MAX^e** doit s'enclencher complètement !



Brancher l'autre extrémité du câble d'alimentation dans la prise de l'unité motrice.

» Le contact est magnétique !

5.4 Poignées de commande et de poussée



AVERTISSEMENT - Les boulons d'encliquetage doivent s'enclencher car les poignées peuvent sinon se déplacer brusquement !



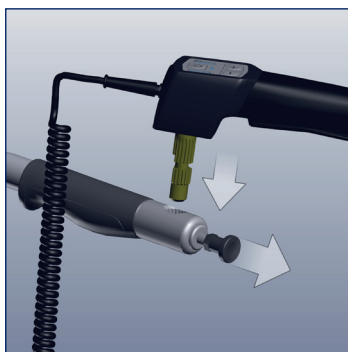
AVERTISSEMENT - Toujours manipuler des deux mains afin de pouvoir réagir de manière appropriée à toute situation dangereuse ! Ne jamais monter une seule poignée !



REMARQUE - Quand le **V-MAX[®]** n'est pas utilisé, les poignées se trouvent dans les fixations qui leur sont réservées et desquelles elles peuvent être sorties.

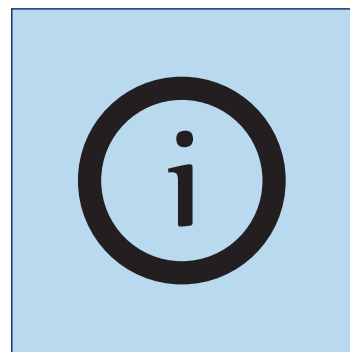


Tirer sur les boulons d'encliquetage des fixations des poignées.



Emboîter la poignée dans la fixation arrière et faire s'enclencher le boulon d'encliquetage.

- » Poignée de commande droite !
- » Poignée de poussée gauche !



Faire la même chose de l'autre côté.

5.5 Roulettes anti-bascule



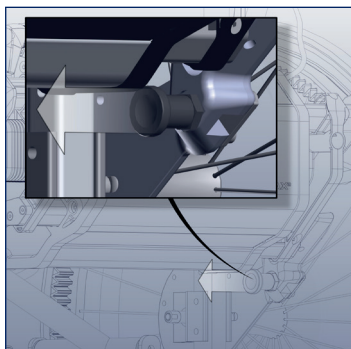
AVERTISSEMENT - Ne jamais utiliser le fauteuil roulant sans les deux paires de roulettes anti-basculage, sinon risque de basculement vers l'arrière !



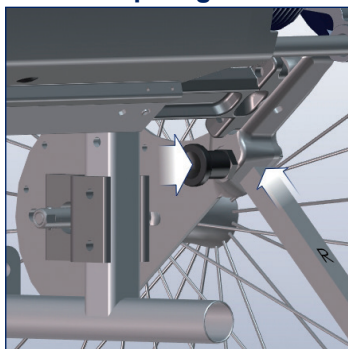
AVERTISSEMENT - Vérifier les roulettes anti-basculage avant la mise en service afin de garantir la sécurité !

Si les roulettes anti-basculage ne font pas partie de l'équipement de base du fauteuil roulant, utiliser des roulettes anti-basculage AAT. La fixation sur le fauteuil roulant détermine le type de roulettes anti-basculage que vous devez utiliser.

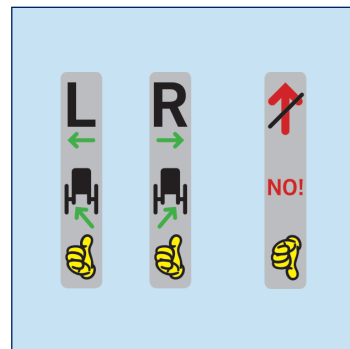
Possibilité 1 : Fixation avec boulons d'encliquetage



Retirer les boulons d'encliquetage de la fixation.

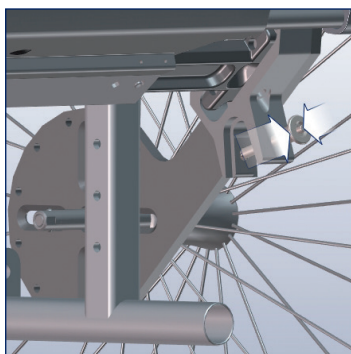


Glisser les roulettes anti-basculage dans la fixation et enclencher les boulons d'encliquetage.



Tenir compte du marquage « R » (droite) + « L » (gauche) ! Faire la même chose de l'autre côté.

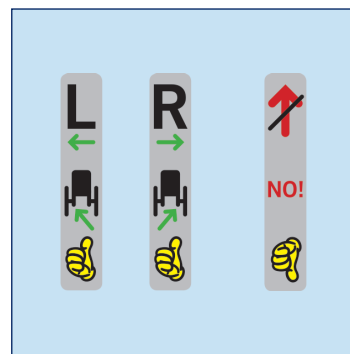
Possibilité 2 : Fixation avec goupille de sécurité



Appuyer sur le bouton de la goupille et le retirer.



Glisser les roulettes anti-bascule et sécuriser avec la goupille de sécurité.



Tenir compte du marquage « R » (droite) + « L » (gauche) ! Faire la même chose de l'autre côté.

6 Mise en service



DANGER - Le dispositif doit être utilisé par une seule personne disposant d'une formation appropriée. Cette personne doit disposer des capacités physiques et mentales pour pouvoir utiliser le **V-MAX[®]** en toute sécurité et ne doit pas souffrir de troubles cognitifs.



DANGER - Ne jamais utiliser le fauteuil roulant sans les deux paires de roulettes anti-bascule, sinon risque de basculement vers l'arrière !



DANGER - Éviter de circuler avec le fauteuil le long de parois montagneuses ou de rails afin d'éviter tout basculement !



DANGER - Traverser les carrefours, les passages à niveau et les rues avec la plus grande prudence !



DANGER - En pente, éviter de désactiver le **V-MAX[®]**, car sans celui-ci, l'effet de freinage disparaît !



DANGER - Ne pas utiliser sur des escalators ou sur des tapis roulants afin d'éviter des dégâts matériels ainsi que des blessures dues à des chutes ou à un basculement du passager.



AVERTISSEMENT - S'exercer à vitesse réduite sur un terrain plat en extérieur !



AVERTISSEMENT - Conduire à une vitesse très faible dans les pentes afin d'éviter tout situation de danger.



AVERTISSEMENT - Ne pas approcher des escaliers ni de paliers afin d'éviter tout basculement.



AVERTISSEMENT - Éviter de circuler en cas de forte pluie, de verglas ou de neige et éviter les chemins sans revêtement lisse (sable, boue, gravier) afin d'éviter toute glissade.



AVERTISSEMENT - Éteindre le **V-MAX[®]** et serrer les freins du fauteuil roulant en situation de pause, d'utilisation des transports en commun (omnibus, tramways, etc.) et de transfert de la personne afin d'éviter tout déplacement inopiné !



AVERTISSEMENT - Respecter le code de la route pour circuler sur la voie publique !



AVERTISSEMENT - Toujours manipuler des deux mains afin de pouvoir réagir de manière appropriée à toute situation dangereuse !



AVERTISSEMENT - Ne jamais passer les mains entre des pièces en rotation pour éviter tout écrasement !



AVERTISSEMENT - Si des éléments d'entraînement se bloquent ou si le comportement de conduite du fauteuil est altéré, il convient d'arrêter le **V-MAX^e** immédiatement et de ne plus l'utiliser !



AVERTISSEMENT - Respecter la charge maximale autorisée (voir chapitre « Données techniques ») !



ATTENTION - Toujours franchir les bords de trottoir / obstacles en marche arrière (voir chapitre « Franchir des obstacles ») !



ATTENTION - Rester à une distance suffisante du bord du trottoir afin d'éviter toute détérioration !



ATTENTION - En cas d'utilisation de coussins, etc., il convient de veiller à ce que le passager soit assis en toute sécurité afin d'éviter qu'il ne glisse ou ne tombe !



REMARQUE - Ne jamais tirer / soulever les poignées du **V-MAX^e** car elles ne sont pas prévues pour cela. Utiliser les poignées de poussée du fauteuil roulant !



REMARQUE - Ne pas reculer contre un mur lorsque les roulettes anti-basculer sont installées afin de ne pas les endommager.



REMARQUE - Ne pas utiliser le **V-MAX^e** quand les arbres de transmission sont escamotés, cela pourrait endommager l'appareil !



REMARQUE - Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pendant son utilisation !

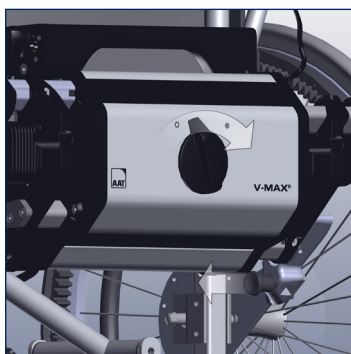


REMARQUE - Le pack batteries doit être entièrement chargé avant la première mise en service !

6.1 Mise en marche



REMARQUE - NE PAS utiliser la touche à basculer située sur la partie inférieure de la poignée pendant la mise en marche - protection anti-démarrage !



Tourner à fond l'interrupteur de déverrouillage vers la droite. Les arbres de transmission se mettent en place.



N'activer le **V-MAX^e** qu'une fois que le passager a pris place.

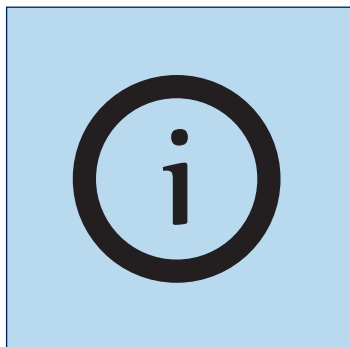


Activer le **V-MAX^e** avec l'interrupteur **MARCHÉ/ARRÊT** placé sur la poignée de commande.

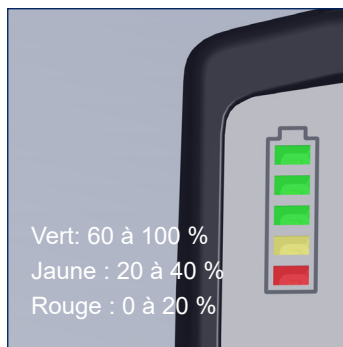
» Au bout de quelques secondes, l'indicateur d'état situé au milieu s'allume en vert !

6.2 Conduire le v-MAX^e

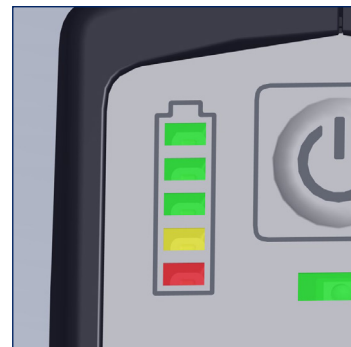
Indicateur de batterie



L'indicateur de batterie s'actualise après l'activation et indique l'état réel de charge.



L'état de charge est indiqué par pas de 20 %.



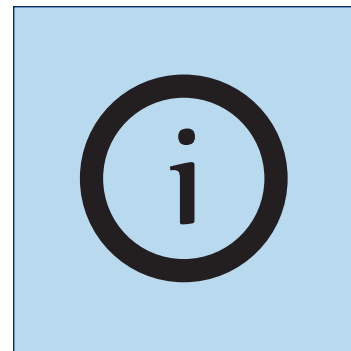
Vert = batterie chargée (60 à 100 %)



Jaune = batterie faible (20 à 40 %)
» Charger la batterie !



Rouge = batterie déchargée (0 à 20 %)
» Charger la batterie !
» Un signal sonore unique retentit ; la LED d'état clignote en orange !

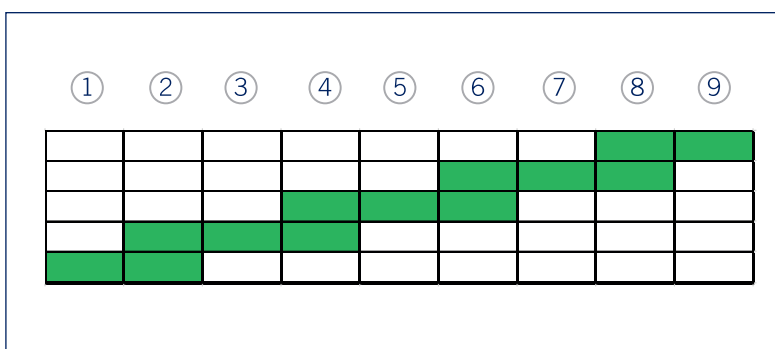


Sur le pack batteries au lithium-ion, l'état de charge peut de plus être relevé sur le pack batteries lui-même.

Indicateur de vitesse (vitesses)

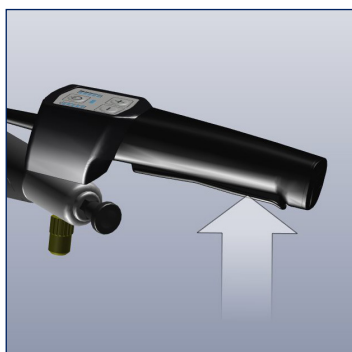


La vitesse se règle avec les touches plus et moins.
» S'exercer à faible vitesse.



Celle des 9 vitesses qui est active est visualisée sur l'indicateur de vitesse. Les LED s'allument selon l'illustration. La vitesse 1 est la plus lente, la vitesse 9 la plus élevée.

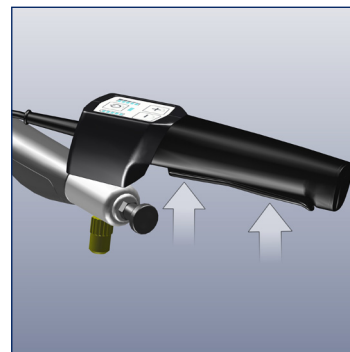
Conduire avec la touche à bascule



Appuyer sur la touche à bascule dans la direction désirée.
» Extrémité de la poignée = marche avant !



Appuyer sur la touche à bascule dans la direction désirée.
» Début de la poignée = marche arrière !



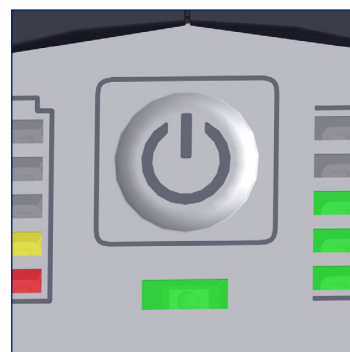
La direction peut être changée pendant le parcours.
» Diriger le fauteuil roulant avec les deux poignées.

Fonctions de sécurité et d'information



Lorsque la touche à bascule est relâchée, le **V-MAX[®]** s'arrête immédiatement sur une distance max. de 1 mètre¹⁾ sur un terrain plat.

¹⁾ en fonction du poids de la personne transportée, du revêtement du sol et d'autres facteurs extérieurs.



L'indicateur d'état informe sur l'état de service actuel (voir chapitre « Information d'état » pour les états de défaut et les résolutions de problème).

6.3 Franchir des obstacles



REMARQUE - Ne jamais tirer / soulever les poignées du **V-MAX[®]** car elles ne sont pas prévues pour cela. Utiliser les poignées de poussée du fauteuil roulant.



REMARQUE - Pour franchir les obstacles les plus hauts, respecter absolument les indications du manuel d'utilisation du fabricant du fauteuil roulant !



REMARQUE - Faire attention aux roulettes anti-bascule, au moment de franchir des obstacles ou des bordures de trottoir, afin de ne pas les endommager.

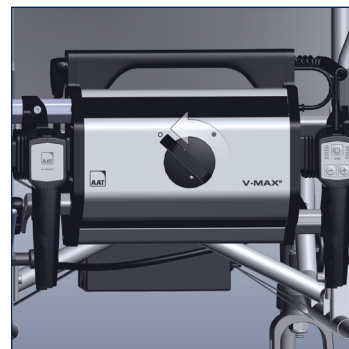
6.4 Désactiver l'entraînement



Désactiver le V-MAX[®].
Appuyer sur l'interrupteur
MARCHE/ARRÊT.



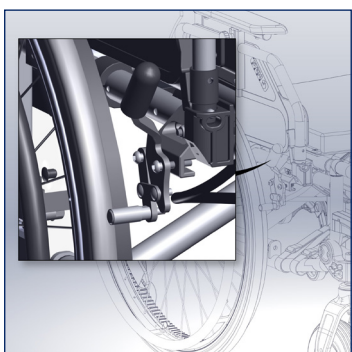
Si cela est souhaité :
» Replacer les poignées dans
leurs fixations.



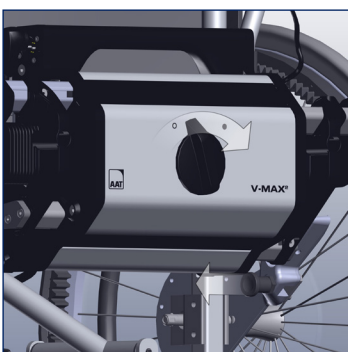
Tourner à fond l'interrupteur
de déverrouillage vers la
gauche.
» Les arbres de transmission
s'escamotent.

6.5 Système d'immobilisation / protection contre toute utilisation non autorisée

Utiliser le système d'immobilisation intégré pour protéger le **V-MAX[®]** contre toute utilisation non autorisée. Ce dernier empêche tout mouvement du **V-MAX[®]** et du fauteuil roulant.



Activer les freins du fauteuil
roulant.



Les arbres de transmission
doivent être sortis (tourner
l'interrupteur de déverrouil-
lage vers la droite si néces-
saire).



Maintenir simultanément les
touches + et - sur la poignée
de commande pendant au
moins 3 secondes.



Quand le système d'immobi-
lisation est actif, l'indicateur
d'état clignote en vert/rouge.



Le fauteuil roulant et le
V-MAX[®] ne peuvent plus
bouger.

Déverrouiller le sys- tème d'immobilisation :

Presser de nouveau les
touches + et - simulta-
nément pendant environ
3 secondes. L'indicateur
d'état repasse au vert
continu.

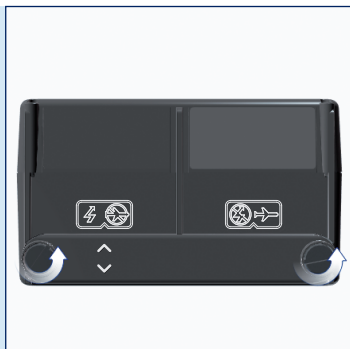
7 Démontage



REMARQUE - Afin de s'assurer que tous les commutateurs ont été enclenchés avec la barre de commutation, il est recommandé de procéder à un court contrôle visuel avant de bien visser la protection.

Retirer le pack batteries

Procéder aux étapes mentionnées au chapitre « Pack batteries » dans l'ordre inverse. Veuillez noter que le mode avion (éclair barré) doit être activé pour le pack batteries au lithium-ion si ce dernier doit être transporté.



Desserrer les vis.

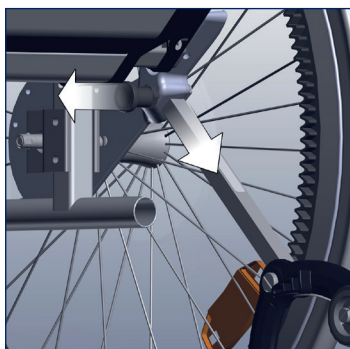


Tourner la barre de commutation et la mettre en place. Tenir compte des flèches !



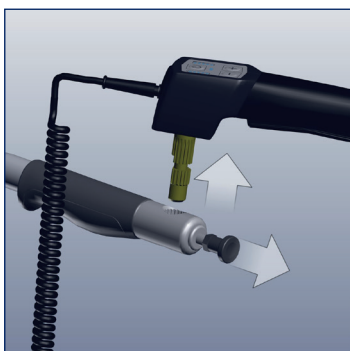
Serrer les vis.

Retirer les roulettes anti-bascule



Tirer sur les boulons d'encliquetage et retirer les roulettes anti-bascule.

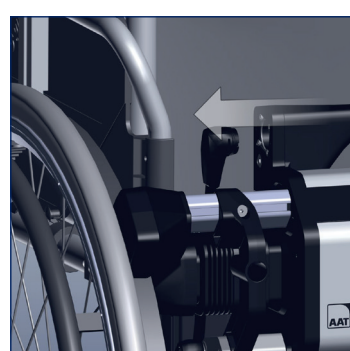
Retirer l'unité motrice et les poignées



Tirer sur les boulons d'encliquetage et retirer les poignées de commande et de poussée.



Replacer les poignées dans leurs fixations.



Débrancher le câble d'alimentation, soulever l'unité par sa poignée et la retirer de sa fixation.

8 Transport



AVERTISSEMENT - Ne pas utiliser le **V-MAX^e** avec fauteuil roulant comme siège dans un véhicule !



AVERTISSEMENT - Lors du transport dans des véhicules/par avion, s'assurer de bien respecter les réglementations en vigueur.



ATTENTION - Désactiver lors du transport !



ATTENTION - Tenir compte des indications de poids du véhicule !



REMARQUE - Avant sa mise en marche, placer pendant au moins une heure dans un environnement hors gel afin d'éviter des dysfonctionnements !



Information fabricant :

Les batteries au plomb-gel ne sont pas considérées comme des produits dangereux selon les dispositions spéciales IATA A67, GGV-SEB et GGVSee ! Les batteries sont autorisées pour le transport aérien selon DOT et IATA. Les batteries au lithium-ion sont considérées comme produits dangereux, mais sont autorisées pour le transport aérien selon DOT + IATA (le mode avion doit être activé).

Dans les deux cas, prendre néanmoins contact avec la compagnie aérienne concernée avant d'effectuer un voyage en avion.

Désactiver le **V-MAX^e** (voir chapitre « Désactiver l'enclenchement »).

Démonter le **V-MAX^e** (voir chapitre « Démontage »).

» Soulever le **V-MAX^e** par sa poignée.

» La paire de roues à couronne crantée ne doit pas nécessairement être démontée du fauteuil roulant.

Ranger en sécurité dans le coffre de la voiture.

» Ne pas poser la paire de roues sur la main courante pour ne pas les rayer.

9 Entretien et maintenance



AVERTISSEMENT - Les réparations ou les contrôles techniques de sécurité doivent être effectués uniquement par le fabricant, par le service externe de AAT ou par un revendeur spécialisé agréé !



REMARQUE - Procéder à un contrôle visuel avant chaque mise en service. Si des pièces sont visiblement défectueuses ou si elles manquent, contacter un revendeur spécialisé agréé ou le fabricant.



REMARQUE - Il est recommandé d'effectuer un contrôle technique de sécurité tous les deux ans. La plaquette de contrôle indique la date limite de révision. Conseil : Après un changement d'utilisateur ou une réutilisation.

9.1 Pack batteries et chargeur



AVERTISSEMENT - Ne jamais court-circuiter ou relier les pôles + et - du pack batteries afin d'éviter des décharges électriques.



ATTENTION - Pendant le temps de charge, poser le câble de manière sûre afin d'éviter les chutes accidentelles.



ATTENTION - Ne pas ponter ni réparer des fusibles défectueux afin d'éviter des décharges électriques.



ATTENTION - Protéger contre l'humidité afin d'éviter des décharges électriques.



REMARQUE - Ne jamais tenir le chargeur par le câble de charge/d'alimentation.



REMARQUE - Charger le pack batteries après chaque utilisation ! Une décharge profonde entraîne une perte de capacité et raccourcit la durée de vie.



REMARQUE - Protéger le chargeur et le transformateur allume-cigare contre les huiles, graisses, détergents agressifs, diluants ou dommages divers !



REMARQUE - Respecter les consignes du mode d'emploi du chargeur/transformateur.



REMARQUE - Placer le pack batteries dans un lieu à l'abri du gel au moins une heure avant de le charger, afin d'éviter des dysfonctionnements.



REMARQUE - Ne pas charger le pack à proximité de matériaux sensibles à la chaleur ou inflammables.

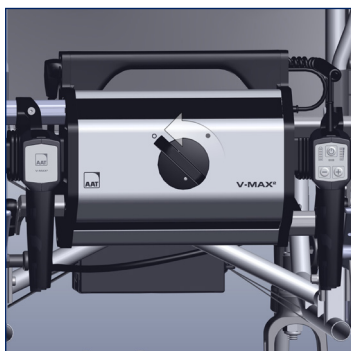
Recommandation : Débrancher la batterie du chargeur en cas de stockage prolongé (ou quand elle n'est pas utilisée). Procéder à des charges de maintien régulières 1 fois par mois puis débrancher de nouveau la batterie du chargeur.



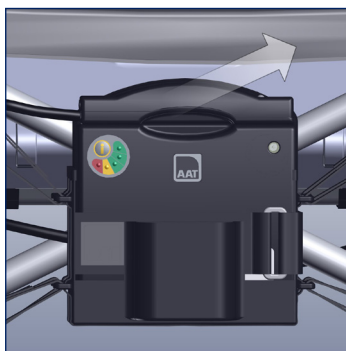
Information fabricant :

Le pack batteries ne nécessite pas d'entretien et est rechargeable. Les batteries neuves n'atteignent leur pleine capacité qu'après plusieurs cycles de chargement. Pendant le temps de charge, il n'est pas possible de circuler avec le **V-MAX[®]**.

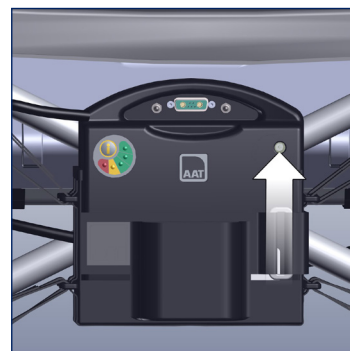
Charger le pack batteries au lithium-ion



Désactiver le **V-MAX[®]** (voir chapitre « Désactiver l'entraînement »).



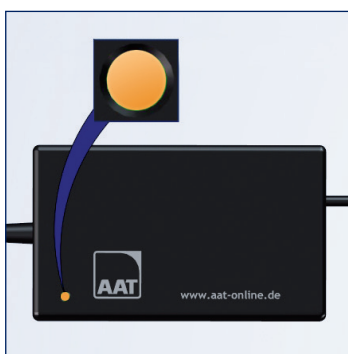
Débrancher l'interface.



Brancher le chargeur.
» Pendant le chargement, le pack batteries peut rester dans sa housse.

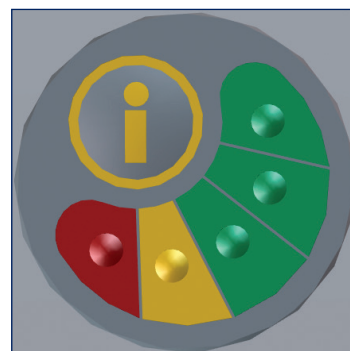


LED verte = batterie chargée
Env. 8 heures



LED orange = batterie en
cours de charge

LED rouge = batterie
déchargée > veuillez la
charger



Contrôle de la capacité sur le
pack batteries (voir chapitre
« Pack batteries »).

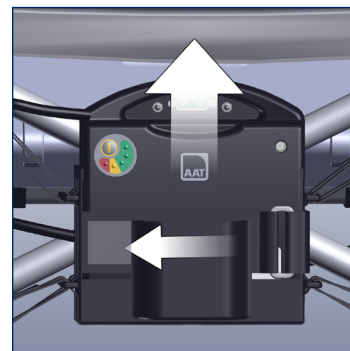
Charger le pack batteries au lithium-ion dans le véhicule



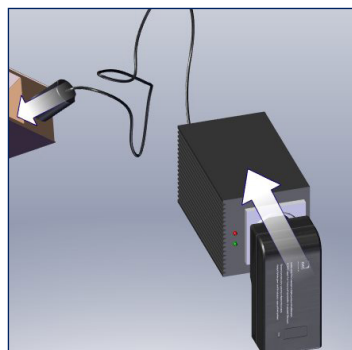
Désactiver le **V-MAX^e** (voir
chapitre « Désactiver l'entraî-
nement »).



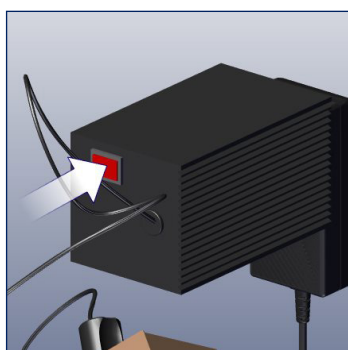
Débrancher l'interface.



Retirer le pack batteries.
» Ouvrir la fermeture velcro et
retirer le pack batteries.
» Raccorder le chargeur à le
pack batteries.



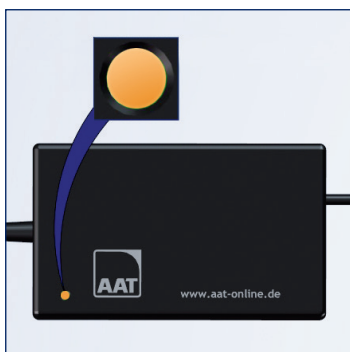
Relier le transformateur de
tension au chargeur.



Mettre le transformateur de
tension en marche. Signal
sonore = tension faible !

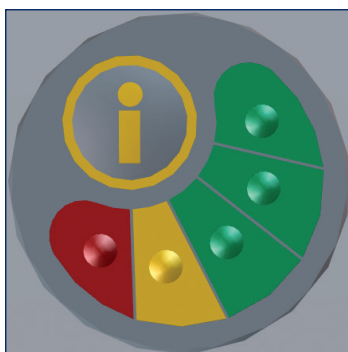


LED verte = batterie chargée
Env. 8 heures



LED orange = batterie en cours de charge.

LED rouge = batterie déchargée > veuillez la charger

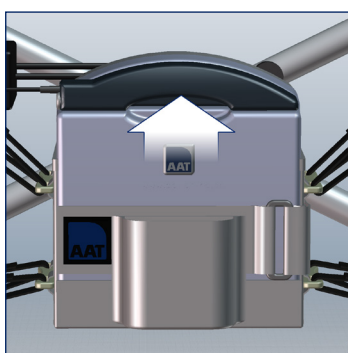


Contrôle de la capacité sur le pack batteries (voir chapitre « Pack batteries »).

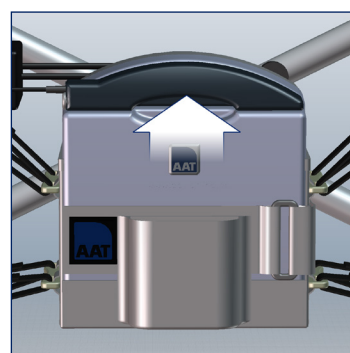
Charger le pack batteries au plomb-gel



Désactiver le **V-MAX^e** (voir chapitre « Désactiver l'entraînement »).



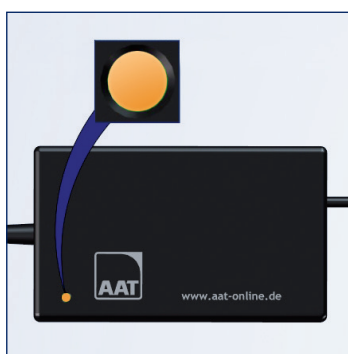
Débrancher l'interface.



Brancher le chargeur.
» Pendant le chargement, le pack batteries peut rester dans sa housse.



LED verte = batterie chargée
Env. 8 heures



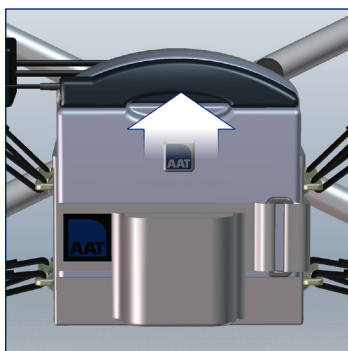
LED orange = batterie en cours de charge

LED rouge = batterie déchargée > veuillez la charger

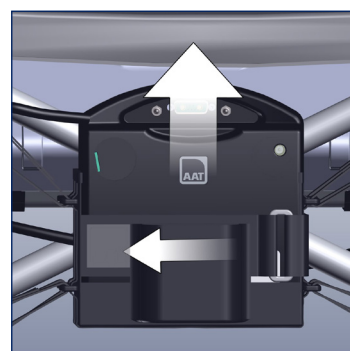
Charger le pack batteries au plomb-gel dans le véhicule



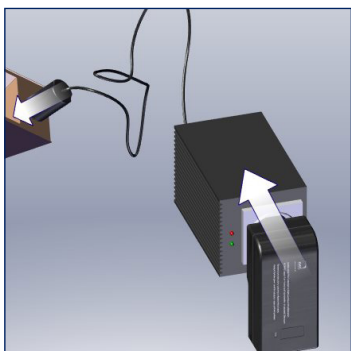
Désactiver le **V-MAX[®]** (voir chapitre « Désactiver l'entraînement »).



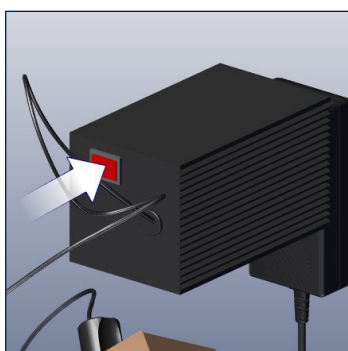
Débrancher l'interface.



Retirer le pack batteries.
» Ouvrir la fermeture velcro et retirer le pack batteries.
» Raccorder le chargeur à le pack batteries.



Relier le transformateur de tension au chargeur.



Mettre le transformateur de tension en marche. Signal sonore = tension faible !



LED verte = batterie chargée
Env. 8 heures



LED orange = batterie en cours de charge.

LED rouge = batterie déchargée > veuillez la charger

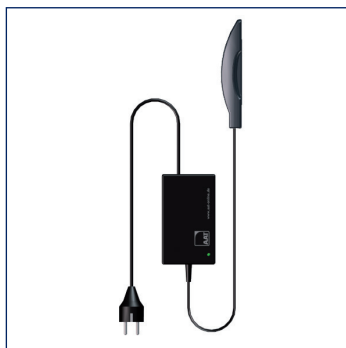
Information chargeur

i Remarque - Il convient de se référer aux indications du fabricant dans le mode d'emploi du chargeur !



Chargeur **V-MAX^e L**

- » Pack batteries au lithium-ion
- » Capacité de batterie 16 Ah.



Chargeur **V-MAX^e B**

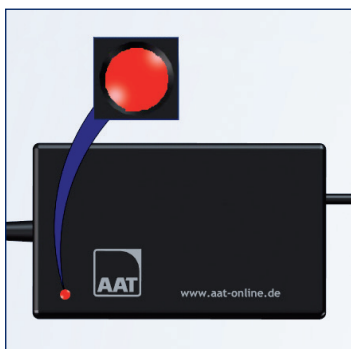
- » Pack batteries au plomb-gel
- » Capacité de batterie 15 Ah.
- » Fiche comprise



Défaut possible

La LED ne s'allume pas.
Contacter le fabricant !

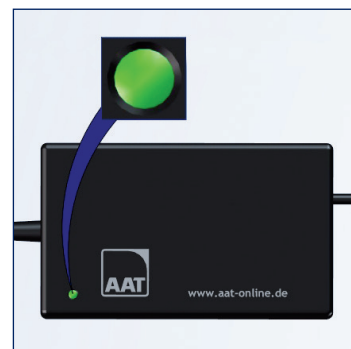
Information / état selon le coloris de la LED



LED rouge = batterie déchargée > veuillez la charger



LED orange = batterie en cours de charge



LED verte = batterie chargée
Env. 8 heures

9.2 Nettoyage et désinfection



AVERTISSEMENT - Aucune humidité ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil !
Cela pourrait provoquer des décharges électriques. Utiliser exclusivement des chiffons humides, en aucun cas mouillés !



AVERTISSEMENT - Tester toutes les fonctions de sécurité après le nettoyage !



AVERTISSEMENT - Ne pas fumer pendant le nettoyage !



REMARQUE - Tenir le **V-MAX[®]** à l'écart de sources d'inflammation !



REMARQUE - Nettoyer l'unité d'entraînement, les éléments à dents et les arbres d'entraînement de toute salissures ou dépôts de saletés.



REMARQUE - Nettoyer le fauteuil roulant conformément aux prescriptions du fabricant !



REMARQUE - Ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression.



REMARQUE - Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agressifs (tester éventuellement d'abord en un endroit peu visible) !



REMARQUE - Ne pas utiliser de substances contenant de l'alcool !



REMARQUE - Ne pas utiliser de substances acides telles qu'un nettoyant à l'orange !

Essuyer les surfaces du **V-MAX[®]** avec des nettoyants doux usuels.
» Respecter les consignes du fabricant.

Si vous désirez désinfecter le **V-MAX[®]** veuillez y procéder en l'essuyant.

Utiliser des désinfectants usuels.
» Respecter les consignes du fabricant.

Désinfectants possibles :

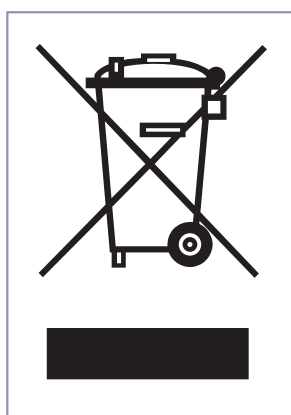
- Lingettes désinfectantes Ecolab Oxy Wipe
- Lingettes désinfectantes B15 orochemie
- Mikrozyd sensitive wipes Schülke
- Nettoyant désinfectant Sagrotan

9.3 Élimination



DANGER - Veuillez informer impérativement votre revendeur ou le fabricant avant toute expédition de batteries au lithium-ion (réparation, élimination, etc.), car il y a un danger élevé ! Des conditions d'expédition spéciales peuvent éventuellement rendre un emballage spécial nécessaire ! Votre revendeur recevra des conteneurs de transport autorisés sur demande - une expédition ne doit avoir lieu que par l'intermédiaire de ce dernier ! (Prescription uniquement pour le pack batteries au lithium-ion)

Votre **V-MAX^e** et ses batteries ont une longue durée de vie. Après expiration de leur durée de vie utile, il vous est possible, dans une perspective d'élimination des déchets, de remettre ces composants à la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH ou aux commerces spécialisés agréés par cette dernière.



Sur ce produit est apposé le symbole de la « poubelle barrée » selon la directive WEEE. Ce marquage sert à indiquer que ces produits doivent être remis dans une installation de recyclage régionale en fin de vie.

Veuillez vous informer sur la législation en vigueur dans votre pays pour éliminer ce produit, car la mise en œuvre des directives WEEE est différente dans chaque état ou ne s'applique pas en dehors de l'Europe.

Ces produits peuvent également être repris par AAT ou les revendeurs concernés pour être éliminés de manière appropriée.

9.4 Stockage de longue durée

Si le **V-MAX[®]** n'est pas utilisé pendant une assez longue période (p. ex. pendant plusieurs mois), il convient de respecter les points suivants :

- Si le fauteuil roulant doit lui aussi être entreposé, tenir compte des indications du fabricant du fauteuil roulant.
- Aucune humidité ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Entreposer dans des endroits secs ne présentant pas une humidité trop élevée de l'air. Si nécessaire, recouvrir de film !
- Protéger contre toute exposition prolongée au rayonnement solaire.
- Des personnes non autorisées, notamment des enfants, ne doivent pas avoir accès sans surveillance au lieu d'entreposage du **V-MAX[®]**!
- Retirer le pack batteries avant d'entreposer l'appareil.
- Respecter impérativement les consignes de sécurité données au chapitre « Pack batteries et chargeur » !

Nettoyer le **V-MAX[®]** et le fauteuil roulant avant sa remise en service (voir chapitre « Nettoyage »).

Vérifier si un contrôle technique doit être effectué (voir chapitre « Contrôle technique »)

Si aucun contrôle technique n'est nécessaire, le fonctionnement électrique, les roulettes anti-bascule, les fixations et, le cas échéant, la pression de gonflage des roues directrices doivent impérativement être testés avant la mise en service.

9.5 Contrôle technique

 REMARQUE - Les contrôles techniques de sécurité doivent être effectués uniquement par le fabricant, par le service externe AAT ou par les revendeurs agréés.

 REMARQUE - Il est recommandé d'effectuer un contrôle technique de sécurité tous les deux ans. La plaquette de contrôle indique la date limite. Conseil : Après un changement d'utilisateur ou une réutilisation.



La plaquette de contrôle indique la date limite de révision !

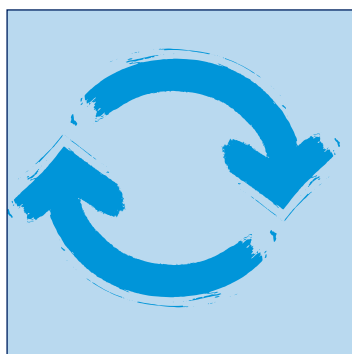
Une utilisation non conforme peut conduire à endommager le **V-MAX[®]** si la capacité technique à fonctionner est compromise. C'est la raison pour laquelle un contrôle technique devrait être exécuté tous les 2 ans. Nous recommandons par ailleurs un contrôle technique avant chaque réutilisation.

Pour pouvoir effectuer un contrôle technique, une formation est nécessaire. Vous trouverez de plus amples informations sur : www.aat-online.de/en

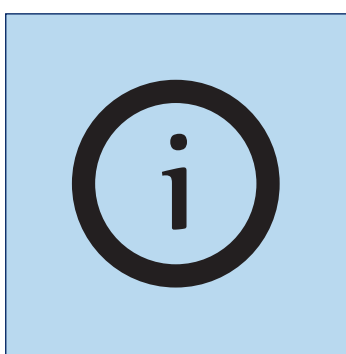
9.6 Réutilisation (changement d'utilisateur)

On parle de réutilisation lorsque le produit AAT du patient X doit être utilisé auprès d'un autre patient Y. Une réutilisation a également lieu lorsqu'un patient reçoit un autre modèle de fauteuil roulant et a donc besoin de nouveaux composants.

Merci de contacter le fabricant, le service client AAT ou le revendeur spécialisé agréé.



Le **V-MAX[®]** convient à la réutilisation.



Avant chaque réutilisation, il est conseillé de procéder à un contrôle technique et à un nettoyage/une désinfection. (Voir chapitre « Nettoyage » et « Contrôle technique »)

9.7 Rappels et mesures correctives

S'il devait y avoir de nouvelles informations importantes concernant la sécurité ou l'utilisation de votre produit, nous vous en tiendrions informé. Comme cela a déjà été indiqué au début, vous trouverez la version actualisée du présent mode d'emploi à tout moment sur notre site Internet.

Si des modifications ultérieures doivent être effectuées ou des mesures correctives prises sur le produit, nous informons notre revendeur agréé par écrit de tous les numéros de série concernés. S'il devait y avoir de nouvelles informations importantes concernant la sécurité ou l'utilisation de votre produit, nous vous en tiendrions informé.

10 Informations d'état



La LED de l'indicateur d'état clignote

Couleurs possibles :

vert = pleine disponibilité opérationnelle

orange clignotant = avertissement

rouge clignotant = dérangement

vert/rouge alternativement = système d'immobilisation activé

10.1 Avertissements

Si les limites d'avertissement sont dépassées, la vitesse est réduite.
Cela est de plus précédé par un signal sonore.

LED clignote	Raison de l'avertissement
Orange	Température, besoins en courant ou tension de batterie trop élevé(e) / trop bas(se)

10.2 États de défaut

Les impulsion de clignotement sont continues et séparées par une pause visible.

LED clignote	État de défaut
1 x rouge	Température excessive du moteur
2 x rouge	Sous-tension pack batteries
3 x rouge	Surtension pack batteries
4 x rouge	Défaut frein électromécanique
5 x rouge	Défaut contrôleur du moteur
6 x rouge	Défaut surcharge (surintensité de courant)
7 x rouge	Défaut bus de communication élément commande-entraînement-pack batteries
8 x rouge	Défaut d'ordre général dans le pack batteries
9 x rouge	Défaut de l'élément de commande
10 x rouge	Défaut dans la mémoire non volatile (vitesse, système d'immobilisation etc.)

10.3 Résolution des problèmes

Problème	Vérification et résolution éventuelle des problèmes
Impossible d'activer le V-MAX^e	L'interface sur l'unité motrice et le câble d'alimentation sur le pack batteries sont-ils branchés ? Non : Brancher !
	Pack batteries déchargé ? Oui : Le recharger !
	Problème au fusible ? Oui : Le changer ! (Uniquement pour pack batteries au plomb-gel !)
	Le problème persiste ? Oui : Contacter le fabricant, le service externe AAT ou un revendeur agréé !
Le V-MAX^e ne se déplace pas	Le V-MAX^e est-il activé ? Non : Mise en marche !
	Interrupteur de déverrouillage tourné vers la droite ? Non : Le tourner vers la droite !
	Système d'immobilisation activé ? Oui : Désactiver le système d'immobilisation !
	Le problème persiste ? Oui : Contacter le fabricant, le service externe AAT ou un revendeur agréé !
Impossible de recharger le pack batteries	Le chargeur est-il branché ? Non : Le brancher correctement !
	Le problème persiste ? Oui : Contacter le fabricant, le service externe AAT ou un revendeur agréé !
Fusible fréquemment défectueux	Oui : Contacter le fabricant, le service externe AAT ou un revendeur agréé !
Endommagement des pneus du fauteuil roulant	 AVERTISSEMENT - Personne ne doit être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de pneus !  REMARQUE - Toujours remplacer les pneus par paire ! 1. Le fauteuil roulant doit être placé sur un sol plan et solide. Avant le démontage d'un pneu, sécuriser le châssis et le fauteuil roulant afin qu'ils ne basculent pas et que ce dernier ne roule pas. Changer les pneus : L'enveloppe des pneus doit être montée et démontée avec les leviers de montage appropriés (accessoires pour bicyclettes). Ne pas utiliser de tournevis ou autres objets pointus comme levier ! Pour de plus amples informations, contacter le fabricant, le service externe AAT ou un revendeur agréé !

11 Garantie et responsabilité

Garantie

AAT Alber Antriebstechnik GmbH fournit pendant deux ans à partir de la date de réception une garantie pour le **V-MAX[®]** et tous les accessoires (à l'exception de pack batteries) que ces derniers sont exempts de défauts de matériau et de fabrication.

Pour le **pack batteries au plomb-gel** - en partant du principe qu'elles ont été correctement entretenues - la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH offre une garantie d'une période de **six mois** à partir de la date de réception. Pour le **pack batteries lithium-ion** - en partant du principe qu'elles ont été correctement entretenues - la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH offre une garantie d'une période de **12 mois** à partir de la date de réception.

La garantie couvrant le **V-MAX[®]** ne couvre pas les défauts ayant pour origine :

- Dommages survenant suite à une sollicitation excessive.
- Les dommages occasionnés par une négligence de manipulation.
- Les dommages provoqués par des manipulations violentes.
- Les pièces soumises à une usure naturelle (roues motrices, roues du fauteuil roulant).
- Un entretien insuffisant ou inadapté de la part du client.
- Modifications de construction non autorisées ou utilisation non conforme du **V-MAX[®]** ou de ses accessoires.
- Utilisation du **V-MAX[®]** avec une charge qui dépasse la charge maximale autorisée.
- Un chargement non conforme de pack batteries.

Responsabilité

En tant que fabricant du **V-MAX[®]**, la société AAT Alber Antriebstechnik GmbH n'est pas responsable des dommages éventuels dans les cas suivants :

- le **V-MAX[®]** n'a pas été utilisé de manière conforme.
- les réparations, le montage ou d'autres types de travaux ont été effectués par des personnes non autorisées.
- le **V-MAX[®]** n'a pas été utilisé conformément au mode d'emploi.
- les pièces de rechange ou les accessoires qui sont montés ou raccordés au **V-MAX[®]** ne sont pas des pièces originales AAT.
- des pièces du **V-MAX[®]** ont été démontées.
- le **V-MAX[®]** a été utilisé avec une charge qui dépasse la charge maximale autorisée.
- le **V-MAX[®]** n'a pas été entretenu régulièrement (tous les 2 ans) par le fabricant, le service externe d'AAT ou par un revendeur spécialisé agréé.
- le **V-MAX[®]** a été utilisé avec des batteries insuffisamment chargées.

[illegible]

[illegible]



TRADUCTION DE LA

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

ORIGINALE

Nous déclarons par la présente,
sous notre seule responsabilité,

AAT Alber Antriebstechnik GmbH

Ehestetter Weg 11

72458 Albstadt / Allemagne

SRN: DE-MF-000007581

que les assistances de poussée et de freinage pour fauteuils roulants manuels
à partir du numéro de série **P1605240093**

Classe de risque : Classe I

(selon l'annexe VIII, articles 1 et 13)

Assistance de poussée et de freinage **V-MAX² L**
P1605

Article n° 314000

(Basic UDI-DI) 4054959P1605N6

Classe de risque : Classe I

(selon l'annexe VIII, articles 1 et 13)

Assistance de poussée et de freinage **V-MAX² B**
P1605

Article n° 314100

(Basic UDI-DI) 4054959P1605N6

est conforme aux exigences essentielles de sécurité et de performances et aux parties applicables
des règlements et normes suivants.

2017/745/UE (Medical Device Regulation)	ISO 7176-21; ISO 7176-14; EN 12184; EN ISO 21856; EN ISO 10993-1 CEI 60335-2-29; CEI 60335-1
2011/65/EU (Restriction of Hazardous Substances)	EN CEI 63000

Les produits portent le marquage **CE** conformément à la réglementation. Cette déclaration est
uniquement valide pour les produits dont les numéros d'article sont cités ci-dessus. Cette déclaration
est renouvelée à chaque modification significative du produit, de la famille de produits, des normes
et des lois.

31.01.2024, Albstadt

Date, lieu

Daniel Mohr, PRRC (MDR 2017/745 Art.15)



Vos interlocuteurs :

AAT Service-Center · Ehestetter Weg 11 · 72458 Albstadt
Tél.: +49.(0) 74 31.12 95-550 · E-mail: service@aat-online.de

Numéro de série :



www.aat-online.de/en



AAT Alber Antriebstechnik GmbH
Postfach 10 05 60
72426 Albstadt · Allemagne
Tél. : +49.(0) 74 31.12 95-0
Fax : +49.(0) 74 31.12 95-35
info@aat-online.de · www.aat-online.de